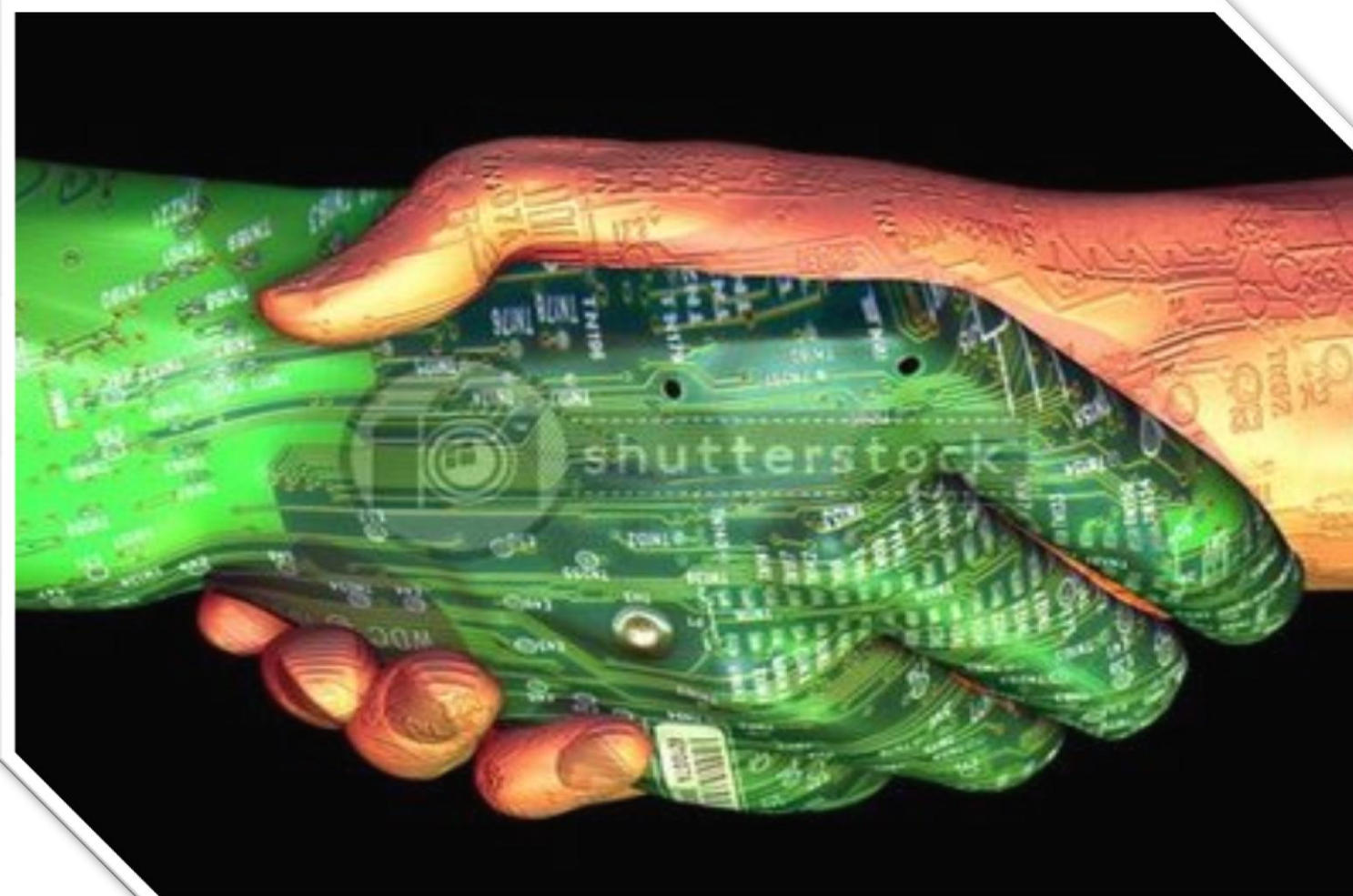




Coordinador Institucional Coordenador Institucional Coordinateur Institutionnel	
Coordinador Técnico Coordenador Técnico Coordinateur Technique	INGACAL
Responsable Edición Responsável Edição Responsable Edition	FEUGA
	INRA UE Pech Rouge
Más información sobre <b>WINE</b> Tech Mais informação sobre <b>WINE</b> Tech Plus d'informations sur <b>WINE</b> Tech	
E-mail: <a href="mailto:winetech@winetech-sudoe.eu">winetech@winetech-sudoe.eu</a> <a href="http://www.winetech-sudoe.eu">www.winetech-sudoe.eu</a>	







**Creando sinergias para ser cada día más competitivos**  
**Criando sinergias para ser cada dia mais competitivos**  
**En créant des synergies pour être chaque jour plus compétitifs**

## Événements WINETech

### WINETech au XXXIV congrès mondial de l'OIV à Porto

L'UCLM a participé au XXXIV Congrès Mondial de l'OIV qui s'est déroulé à Porto du 20 au 27 Juin 2011. Elle y a présenté une partie du travail sur la récupération de sous-produits vitivinicoles qui se déroule dans le cadre d'un des projets identifiés grâce à WINETech. Les représentants de l'UCLM se sont réunis avec d'autres membres, notamment avec Maria Cabrita de l'Université d'Evora et membre du Comité assesseur WINETech pour la région portugaise de l'Alentejo. De cette réunion est né un accord pour présenter un projet commun au prochain appel d'offres d'actions luso-espagnoles afin de resserrer les liens en R&D entre les deux régions, un des objectifs primordiaux de notre projet.



### WINETech à la réunion de la PTV (Plateforme technologique du vin) espagnole

Deux membres du projet, Ignacio Oriols de l'INGACAL et Maria Rosario Salinas de l'UCLM, ont assisté à la réunion de la PTV qui a eu lieu à Madrid le 28 Septembre 2011. Ils ont été invités avec 15 autres représentants détachés du secteur au niveau national pour débattre sur la constitution et le fonctionnement des dénommés « Groupes stables » dans cette organisation. Ils ont présenté le travail réalisé dans WINETech sur l'identification des demandes de R&D dans l'espace SUDOE européen avec pour objectif de faciliter la définition des lignes qu'établira la PTV comme prioritaires au moment d'être financées par des fonds nationaux et régionaux dans un futur proche.



### WINETech à l'Assemblée Vitivinicole des Coopératives Agro-Alimentaires C-LM

WINETech a fait connaître les principales lignes de recherche, détectées en Castille-La Manche, à l'Assemblée sectorielle vitivinicole organisée par Coopératives Agro-Alimentaires Castille-La Manche le 2 septembre 2011, à Alcázar de San Juan (CR). Y ont assisté une centaine de représentants de caves coopératives auxquels ont été présentés les principaux besoins manifestés par plus de 66 caves, en particulier : la valorisation de sous-produits, l'organisation de l'eau, la différenciation du raisin à l'entrée à la cave et la mise en marche de cultures biodynamiques et écologiques, entre autres. L'événement a insisté sur le fait que « le transfert et l'interchange d'information entre entreprises est essentiel pour continuer d'avancer ». Toute information sur les projets à développer entre les régions de la zone WINETech (France, Portugal et Espagne) peut se trouver sur :

[www.winetechclm.agroalimentariasclm.coop](http://www.winetechclm.agroalimentariasclm.coop)

### Atelier de diffusion WINETech Portugal

ADRAL a organisé le 21 Octobre 2011 dans les locaux de la Société Agricole Gabriel Francisco Dias & Frères, Lda.-Couteiro Mor le « Forum économique du Conseil de Montemor-O-Novo-Cycle de Connaissance du Secteur Agro-Alimentaire », un événement réalisé dans le cadre du projet WINETech, en présentant à la communauté vitivinicole de la région Alentejo les avancées de ce projet SUDOE. Cet atelier a réuni caves, producteurs et quelques institutions du secteur agro-alimentaire régional, intéressés dans les produits et résultats de WINETech.

ADRAL prévoit de réaliser un autre atelier de diffusion du projet à la mi-décembre à Portalegre (au nord de la région Alentejo).



### WINETech dans l'atelier « Oenotourisme, Nouvelles cultures, Entrepreneuriat : Trois réalités, un unique but »

Événement organisé par la ville de Cuba le mois de septembre dans l'Auditorium de la Bibliothèque municipale de l'Alentejo. ADRAL y a présenté le projet WINETech.

### WINETech à l'Assemblée du groupe d'experts « Lien de la vigne » à Paris, France

WINETech s'est fait connaître dans le cadre de l'Atelier « Partenariat Public-Privé » qui a réuni des représentants de différents pays viticoles du monde, le 21 Octobre 2011 à Paris. Jean-Louis Escudier, Directeur de l'UE Pech Rouge de l'INRA et membre de l'Assemblée, a été invité à présenter le projet WINETech et les résultats sur la demande en R&D+ innovation dans l'espace SUDOE.



### Séminaire de diffusion WINETech « Maîtrise des gaz dissous au conditionnement du vin le 2/12/2011 à Gruissan, France

Organisé par l'INRA UE Pech Rouge, avec pour objectif de réunir tous les acteurs du secteur vitivinicole impliqués dans la R&D+innovation et sur des thèmes qui concernent l'oxygène et le gaz carbonique dans le vin.

### IV Événement interrégional WINETech le 15/12/2011 en Galice, Espagne

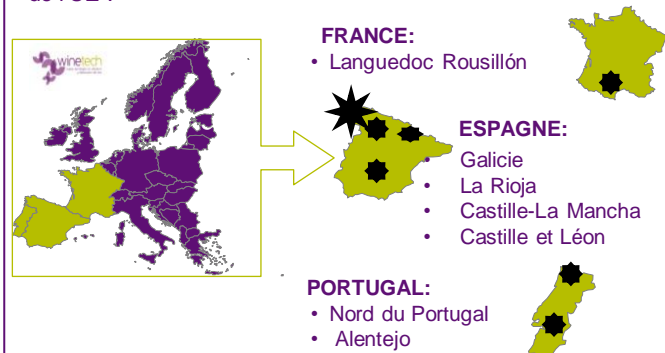
INGACAL et FEUGA, organisent cet événement à Saint-Jacques de Compostelle dans le cadre des réunions de clôture du projet. Avec la participation des représentants des 7 régions WINETech, en plus du STC SUDOE. Se présenteront les résultats du projet, exposés techniques et deux tables rondes sur des thèmes d'intérêt élevé dans le secteur vitivinicole, avec des synergies avec d'autres secteurs comme l'Alimentation, la Santé et le Tourisme.



## PROJET WINETech: Vision globale

### 1. LE "GROUPE WINETech"

Le projet "WINETech" – **Nouvelles technologies en viticulture et élaboration du vin**, a été mis en marche grâce au programme SUDOE INTERREG IV B avec pour objectif commun de promouvoir le transfert de technologie dans le secteur vitivinicole. Dans son déroulement a été considéré comme clé la coopération des 7 régions appartenant à 3 pays de l'UE :



Dans ces régions 11 institutions ont rendu possible la réalisation du projet :



### 2. INSTRUMENTS DE TRAVAIL

Afin d'atteindre son objectif, **WINETech** s'est centré à la création de trois instruments : **Analyse de la demande scientifique-technologique**, réalisée pour acquérir une connaissance détaillée des principaux besoins d'innovation des caves de chacune des régions (60 besoins détectés sur la base d'entrevues et enquêtes aux entreprises) ; **Analyse de l'offre scientifique technologique**, effectuée pour connaître les sources de R&D existantes dans les centres de recherche de la zone **WINETech** (263 unités de recherche identifiées) ; et une **matrice croisée des opportunités de collaboration Scientífico-Technologique**, résultant de la comparaison des analyses antérieures, avec lequel on a pu établir un outil rapide et visuel pour localiser les unités de recherche existantes dans la zone **WINETech** avec offre científico-technologique.

Ces instruments ont permis de mettre en marche le **Réseau de Services de promotion de la R&D+i dans le secteur vitivinicole**, ensemble de services faits pour faciliter le rapprochement et la compréhension entre les ensembles des entreprises et le domaine científico technologique, qui résulte en une plus grande innovation et transfert de technologies.

Dans le cadre de ce réseau ont été créées deux importantes bases de données pour le secteur : le **E-catalogue**, où peuvent être consultés les principaux travaux et services des chercheurs des centres tant publics comme privés des 7 régions du projet et la **Base de Données des Entreprises Vitivinicoles** avec plus de 2000 entreprises enregistrées dans le secteur dans la zone **WINETech**.

On a mis en place des améliorations dans la diffusion active de l'information intéressante pour le secteur. A été créée un **Guide des opportunités financières régionales, nationales et européennes** avec information actualisée des lignes d'aides pour les projets de R&D+i et on a mis en place les **informations de Veille Technologique** afin d'alerter sur quelque innovation scientifique ou technique susceptible de créer des opportunités ou des menaces pour le secteur.

Ainsi, ont été publiés, avec l'actuel, 5 numéros du **Bulletin WINETech** dans lesquels on a pu s'informer des progrès du projet et on a édité 2 **revues WINETech** avec des notes et des articles de contenu scientifique et de diffusion d'intérêt pour le secteur vitivinicole.

Dans l'idée de rapprocher le secteur de l'information scientifique et technologique existante on a organisé un grand nombre de manifestations dans chacune des 7 régions **WINETech**. S'en détachent 3 **manifestations Interrégionales** tenues en Languedoc-Roussillon, Alentejo et La Rioja, qui ont pu compter avec un grand appui du secteur. Il reste à en réaliser un quatrième et dernier, le 15 décembre en Galice. Il faut aussi citer plus de 25 événements entre **Ateliers thématiques, techniques et Séminaires de Diffusion**, dans les différents lieux appartenant au projet.

### 3. CONCLUSION

Le projet **WINETech** est un exemple clair du bon résultat de la coopération entre régions quand les entités d'un même secteur travaillent pour un objectif commun.

L'implication des membres a permis de lancer le Réseau **WINETech** en la convertissant comme modèle de référence et synonyme d'un effort destiné à améliorer la compétitivité et la productivité du secteur vitivinicole. Le principal résultat obtenu par ses activités et services a été la **promotion de 4 pré-projets de R&D par région**.

Pour autant, le projet se termine avec succès, qu'il ne doit pas se traduire par un ralentissement de l'activité du réseau. Il est nécessaire de **travailler mieux et plus**. De plus, l'expérience de ces quelques mois a permis de détecter les **faiblesses du système de R&D** qui n'ont pas été tenus en compte dans la formulation du projet car inconnues. De plus encore, il faut introduire de petites **amélioration dans les activités** développées jusqu'à date pour les rendre plus effectives et efficaces.

Pour citer un exemple, il faut créer un réseau d'experts afin d'évaluer les projets de forme croisée entre les régions. Un appui mutuel pour évaluer et certifier la qualité des projets avec le sceau **WINETech** qui sert d'incubateur de projets, mais aussi d'interchange de personnes et de services.

D'un autre côté, la technologie appliquée au monde de la vitiviniculture s'est beaucoup améliorée mais dans la situation de crise comme actuellement la nécessité d'innovation est manifestement plus évidente. Dans certaines occasions, les vitesses différentes que demandent l'entreprise et le développeur technologique empêchent que l'on collabore davantage, c'est pourquoi, il faut un transfert beaucoup plus efficace.

Le projet **WINETech**, maintenant que le consortium est déjà mûr, sera d'étendre le réseau, en améliorant les services et les aides aux caves, entreprises et centres de recherche. Il est nécessaire de faire un effort pour commercialiser la marque **WINETech** pour arriver à la convertir aux yeux des demandeurs potentiels de services du réseau en la « **Plus Grande Plateforme de R &D+i du sud de l'Europe** ».



Nº 5 Noviembre 2011

## Editorial

El proyecto **WINETech**, del Programa SUDOE-Interreg IVB ha llegado a su recta final. El plazo de ejecución del proyecto finaliza el 31 de diciembre de este mismo año y las acciones desarrolladas en el marco del mismo nos han permitido obtener una visión detallada de la realidad vitivinícola de lo que hemos denominado el "espacio **WINETech**".

La diversidad del sector vitivinícola en este espacio, tanto a nivel regional como interregional; el esfuerzo realizado en la identificación de la oferta; así como el análisis de la demanda en el ámbito de la Investigación, el Desarrollo y la Innovación son los pilares sobre los que se sustenta la Red de Servicios de I+D+i **WINETech**, desarrollada en el marco de este proyecto.

Los servicios implementados en la Red y el trabajo invertido en promoción y transferencia han dado como resultado una perceptible dinamización de la I+D+i en el sector vitivinícola de las regiones implicadas, así como una considerable mejora de la cooperación entre el sector empresarial y los agentes investigadores.

En definitiva, el trabajo ejecutado y la experiencia obtenida en la colaboración transnacional han dado como resultado que la Red Interregional **WINETech** sea considerada, a día de hoy, un agente clave en el ámbito de la I+D+i vitivinícola en el Sudoeste Europeo.

El futuro del proyecto **WINETech** pasa por el mantenimiento del Consorcio de la Red **WINETech** entre los once socios iniciales y por seguir trabajando en las líneas desarrolladas. El objetivo es avanzar en la consolidación de la I+D+i como la clave del desarrollo competitivo del sector vitivinícola.

Alfonso Ribas Álvarez,  
Secretario Técnico del INGACAL  
Jefe de fila proyecto **WINETech**

## OBJETIVO FINAL WINETech: Identificación 4 pre-proyectos por región

El "Proyecto **WINETech**, **Nuevas tecnologías en viticultura y elaboración de vino**" fue concebido con la finalidad de promover la transferencia de tecnología y mejora de las redes de cooperación entre empresas, bodegas y centros de investigación y tecnológicos dentro del sector vitivinícola.

Entre los resultados esperados con su puesta en marcha, destaca de forma clara el de la **identificación de 4 pre-proyectos por región**. El intenso trabajo con empresas e investigadores llevado a cabo por cada uno de los socios ha permitido alcanzar esta difícil meta, tal y como se resume en las siguientes líneas:

- En **Castilla y León**, **FGULEM** ha colaborado con 5 bodegas para la puesta en marcha de proyectos de I+D+i por un presupuesto total de más de 870 mil euros. En todos ellos ha jugado un papel destacado el Instituto de la Viña y el Vino de la Universidad de León, responsable del diseño técnico de los proyectos así como de su ejecución.
- En Galicia, **FEUGA** e **INGACAL** han promovido 4 pre-proyectos tratando entre otros temas, las enzimas inmovilizadoras, con un presupuesto aproximado de más de 2 millones de €, en los que participan empresas, bodegas e investigadores de varias regiones.
- En **Castilla La Mancha**, **UCLM** y **Cooperativas Agro-alimentarias Castilla-La Mancha**, han identificado un total de 9 pre-proyectos sobre temáticas tan diversas como la zonificación, la

determinación de la calidad de la uva o el aprovechamiento de subproductos. En su definición han participado diferentes entidades de las regiones del área **WINETech**.

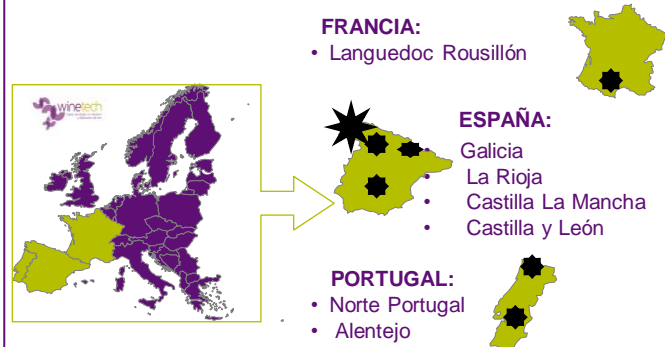
- En **La Rioja**, la **Cámara de Comercio**, centrándose en las principales necesidades detectadas en el proyecto **WINETech**, se están promoviendo pre-proyectos de colaboración entre investigadores del CIDA-ICVV sobre zonificación y control de producción entre otros, en los que se ha llegado a implicar a empresas de otras regiones .
- En la región **Languedoc-Roussillon**, el **INRA** Unité Expérimentale de Pech Rouge en colaboración con el Grupo ICV, ha identificado un total de 4 pre-proyectos de I&D+i colaborativos de ámbito regional, además de 1 proyecto en curso de validación para la obtención de financiamiento y 1 proyecto en ejecución.
- En **Alentejo**, **ADRAL** ha identificando los pre-proyectos con la ayuda de la Universidad de Évora, teniendo entre los 4, pre-proyectos de colaboración entre la Universidad de Évora, la empresa Monte da Comenda Agro-turismo, Lda. y una de las regiones asociadas al proyecto.
- En el **Norte de Portugal**, **UERN** ha promovido 4 pre-proyectos, 3 de ellos centrados en la reducción del uso de pesticidas y 1 dedicado a la actividad antifúngica de extractos de plantas y óleos esenciales de plantas aromáticas y medicinales.



## PROYECTO WINETech: Visión global

### 1. EL "GRUPO WINETech"

El proyecto "WINETech" – Nuevas tecnologías en viticultura y elaboración de vino ha sido puesto en marcha gracias al programa SUDOE INTERREG IV B con el objetivo común de promover la transferencia de tecnología en el sector vitivinícola. En su desarrollo ha resultado clave la cooperación de las siguientes 7 regiones pertenecientes a 3 países de la UE:



Dentro de estas regiones, han sido 11 las instituciones que han hecho posible la realización del proyecto:



### 2. INSTRUMENTOS DE TRABAJO

En aras a lograr su objetivo, WINETech se ha centrado en la creación de 3 instrumentos: **Análisis de la Demanda Científico-Tecnológica**, realizado para adquirir un conocimiento detallado de las principales necesidades de innovación de las bodegas de cada una de las regiones (60 necesidades detectadas en base a entrevistas y encuestas a las empresas); **Análisis de la Oferta Científico-Tecnológica**, efectuado para conocer los recursos de I+D existentes en los centros de investigación del área WINETech (263 unidades de investigación identificadas); y **Matriz Cruzada de Oportunidades de Colaboración Científico-Tecnológica**, resultante del contraste de los anteriores análisis, con el que se ha diseñado una herramienta rápida y visual para localizar las unidades de investigación existentes en el área WINETech con oferta científico-tecnológica.

Estos instrumentos han permitido poner en marcha la **Red de Servicios de promoción de la I+D+i en el sector vitivinícola**, conjunto de servicios diseñados para facilitar el acercamiento y entendimiento entre los ámbitos empresarial y científico-tecnológico que redunde en una mayor innovación y transferencia de tecnología.

En el marco de esta Red se han creado dos importantes bases de datos para el sector: el **E-Catálogo**, donde se pueden consultar los principales trabajos y servicios de investigadores de centros tanto públicos como privados de las 7 regiones del proyecto y la **Base de Datos de Empresas Vitivinícolas** con más de 2.600 empresas registradas del sector en el área WINETech.

Se han implementado mejoras en la difusión activa de información de interés para el sector. Se ha creado la **Guía de Oportunidades Financieras regional, nacional y europea** con información actualizada de las líneas de ayuda para proyectos de I+D+i y se han elaborado los **Informes de Vigilancia Tecnológica** dedicados a alertar sobre cualquier innovación científica o técnica susceptible de crear oportunidades o amenazas en el sector.

Asimismo, se han publicado, incluyendo el presente, 5 números del **Boletín WINETech** en los que se han dado a conocer los progresos del proyecto, y se han editado 2 **Revistas WINETech** con noticias y artículos de contenido científico y divulgativo, de interés para el sector vitivinícola.

En esta idea de acercar al sector la información científico-tecnológica existente, se ha organizado un gran número de eventos en cada una de las 7 regiones WINETech. Destacan los 3 **Eventos Interregionales** celebrados en Languedoc-Rousillon, Alentejo y La Rioja, que han contado con un elevado apoyo por parte del sector. Pendiente queda de realizar el cuarto y último, el 15 de Diciembre en Galicia. Cabe citar también los más de 25 actos entre **talleres temáticos, técnicos y Seminarios de Difusión**, en las distintas áreas pertenecientes al proyecto.

### 3. CONCLUSIÓN

El proyecto WINETech es un claro ejemplo del buen resultado de la cooperación entre regiones cuando las entidades de un mismo sector trabajan bajo un objetivo común.

La dedicación de los socios ha permitido lanzar la Red WINETech, convirtiéndola en **marca de referencia** y sinónimo de esfuerzo destinado a mejorar la competitividad y productividad del sector vitivinícola. El principal resultado alcanzado con sus actividades y servicios ha sido la **promoción de 4 pre-proyectos de I+D por región**.

Por lo tanto, el proyecto finaliza exitosamente, si bien ello no debe traducirse en una ralentización de la actividad de la Red. Es necesario **trabajar más y mejor**. Más, pues la experiencia de estos meses ha permitido detectar **debilidades del sistema de I+D** no tenidas en cuenta en la formulación del proyecto por no ser conocidas. Mejor, pues han de introducirse pequeñas mejoras en las actividades desarrolladas hasta la fecha para hacerlas más efectivas y eficaces.

Por citar algún ejemplo, ha de crearse una red de expertos que sirva para evaluar proyectos de forma cruzada entre regiones. Un apoyo mutuo para evaluar y certificar la calidad de los proyectos con marca WINETech que ejerza de incubadora de proyectos, pero también de intercambio de personas y servicios.

Por otro lado, la tecnología aplicada al mundo de la vitivinicultura ha mejorado mucho pero en una situación de crisis como la actual se pone aún más de manifiesto la necesidad de innovación. En ocasiones las distintas velocidades que requieren la empresa y el desarrollador de tecnología impiden que se colabore más, por lo que resulta necesaria una transferencia mucho más eficiente.

El proyecto WINETech, ahora que el consorcio ya está maduro, es cuando puede extender la red, mejorando los servicios y ayudas a bodegas, empresas y centros de investigación. Es necesario hacer un esfuerzo en comercializar la marca WINETech para conseguir convertirla a los ojos de los potenciales demandantes de servicios de la red en la **"Mayor Plataforma de I+D+i del sur de Europa"**.

Nº 5 Novembre 2011

## Edito

Le projet WINETech du programme SUDOE-Interreg IVB touche à sa fin. Le délai d'exécution du projet prendra fin le 31 décembre de cette année et les actions qui se sont déroulées dans le cadre de ce programme nous ont permis d'obtenir une vision détaillée de la réalité vitivinicole de ce que nous avons appelé « espace WINETech ».

La diversité du secteur vitivinicole de cet espace, tant au niveau régional qu'interrégional, l'effort réalisé dans l'identification de l'offre ; tout comme l'analyse de la demande dans le cadre de la recherche, le Développement et l'Innovation sont les piliers sur lesquels s'appuient le Réseau de Services R&D+i WINETech, développé dans le cadre de ce projet.

Les services développés dans le réseau et le travail investi en promotion et en transférence ont donné comme résultat une dynamisation perceptible de la R&D+i dans le secteur vitivinicole des régions impliquées, ainsi qu'une amélioration considérable de la coopération entre le secteur entrepreneurial et les chercheurs.

En définitive, le travail réalisé et l'expérience acquise en collaboration transnationale ont donné comme résultat que le Réseau Interrégional WINETech soit considéré, aujourd'hui, comme un acteur clé dans le domaine de la R&D+i vitivinicole du SUD OUEST Européen.

Le futur du projet WINETech passe par le maintien du Consortium du Réseau WINETech entre les onze membres initiaux et pour continuer à travailler dans les lignes développées. L'objectif est d'avancer dans la consolidation de la R&D+i comme la clé du développement compétitif du secteur vitivinicole.

Alfonso Ribas Álvarez,  
Secrétaire Technique de l'INGACAL  
Chef de file projet WINETech

## OBJECTIF FINAL WINETech: Identification de 4 pré-projets par région

Le "Projet WINETech, *Nouvelles technologies en viticulture et élaboration du vin*" a été conçu afin de promouvoir le transfert de technologie et l'amélioration des réseaux de coopération entre entreprises, caves et centres de recherche et de technologie dans le secteur vitivinicole.

Parmi les résultats attendus par leur mise en marche, se détache de forme claire celui de l'identification de 4 pré-projets par région. Le travail intense avec les entreprises et les chercheurs mené à bien par chacun des associés a permis d'atteindre ce but difficile, comme le montrent les lignes suivantes :

- En **Castilla et León**, **FGULEM** a collaboré avec 5 caves pour la mise en marche de projets de R&D+i pour un budget total de plus de 870 mille euros. Dans tous ces projets a joué un rôle éminent l'Institut de la Vigne et du Vin de l'Université de León, responsable du plan technique des projets comme de leur exécution.
- En Galice, **FEUGA** et **INGACAL** ont proposé 4 pré-projets traitant entre autres termes, les enzymes immobilisantes, avec un budget approximatif de plus de 2 millions d'€, auxquels participent des entreprises, des caves et chercheurs de différentes régions.
- En **Castille-La Mancha**, **UCLM** et **Cooperativas Agro-alimentarias Castilla-La Mancha**, ont identifié un total de 9 pré-projets sur des thématiques aussi diverses que la zonification, la

détermination de la qualité du raisin ou l'utilisation de sous-produits. Dans leur définition ont participé différentes entités des régions de la zone WINETech.

- En **La Rioja**, la **Chambre de Commerce**, en se centrant sur les principaux besoins détectés dans le projet WINETech, on promeut des pré-projets de collaboration entre chercheurs du CIDA-ICVV sur la zonification et le contrôle de production entre autres, dans lesquels on a pu arriver à impliquer des entreprises d'autres régions.
- Dans la région **Languedoc-Rousillon**, l'Unité expérimentale de Pech Rouge de l'**INRA** en collaboration avec le Groupe ICV, a identifié un total de 4 pré-projets de R&D+i coopératifs de niveau régional, en plus d'un projet en cours de validation pour l'obtention de financement et un projet en exécution.
- En **Alentejo**, **ADRAL** ADRAL a identifié les pré-projets avec l'aide de l'Université d'EVORA, l'entreprise Monte de Comenta Agro-Tourisme, Lda, et une des régions associées au projet.
- Dans le **Nord du Portugal**, **UERN** a promu 4 pré-projets, 3 d'entre eux sur la réduction des pesticides et un dédié à l'activité antifungique des extraits de plantes et d'huiles essentielles de plantes aromatiques et médicinales.



## WINETech eventos

### WINETech no XXXIV Congresso Mundial da OIV no Porto

A UCLM participou no XXXIV Congresso Mundial da OIV, realizado no Porto entre os dias 20 e 27 de Junho de 2011. Foi neste evento que apresentou parte do trabalho sobre a recuperação de subprodutos vitivinícolas que se encontra a desenvolver no âmbito de um dos projectos identificados pelo WINETech. Os representantes da UCLM reuniram-se com outros parceiros, entre eles com Maria Cabrita da Universidade de Évora e representante do Comité Assessor WINETech pela região Alentejo. Desta reunião surgiu a concordância de apresentar um projecto conjunto na próxima convocatória de acções luso-espanholas com o propósito de aumentar os laços em I&DT entre ambas as regiões, um dos principais objectivos do nosso projecto.



### WINETech na reunião da PTV (Plataforma Tecnológica do Vinho) espanhola

Dois parceiros do projecto, Ignacio Oriols em representação do INGACAL e Mª Rosario Salinas em representação da UCLM, assistiram à reunião da Plataforma Tecnológica do Vinho espanhola (PTV), realizada em Madrid no passado dia 28 de Setembro de 2011. Foram convocados, além de outros, 15 importantes representantes do sector a nível nacional para debater questões relacionadas com a constituição e funcionamento dos denominados "Grupos estáveis" dentro desta organização. Neste evento foi apresentado o trabalho realizado no âmbito do WINETech sobre a identificação da procura de I&DT no espaço SUDOE europeu, com o objectivo de facilitar a definição das linhas que a PTV estabelecerá como prioritárias aquando da recorrência a fundos nacionais e regionais num futuro próximo.



### WINETech na Assembleia Vitivinícola das Cooperativas Agro-alimentares C-LM

O WINETech deu a conhecer as principais linhas de investigação detectadas em Castilla-La Mancha, na Assembleia Sectorial Vitivinícola organizada pelas Cooperativas Agro-alimentares Castilla-La Mancha, no dia 2 de Setembro de 2011, em Alcázar de San Juan (CR). Estiveram presentes uma centena de representante de adegas cooperativas às quais foram apresentadas as principais necessidades manifestadas por um total de 66 adegas, destacando-se: a valorização de subprodutos, a optimização da água, a diferenciação da uva à entrada da adega e a introdução de culturas biodinâmicas e ecológicas, entre outras. No evento foi dado enfoque ao facto de que "a transferência e intercâmbio de informação entre empresas é essencial para progredir". Toda a informação sobre os projectos a desenvolver entre as regiões da área WINETech (França, Portugal e Espanha) pode encontrar-se no : [www.winetechclm.agroalimentariascslm.coop](http://www.winetechclm.agroalimentariascslm.coop)

### Workshop de Divulgação WINETech, Portugal

ADRAL realizou no passado dia 21 de Outubro de 2011, nas instalações da Sociedade Agrícola Gabriel Francisco Dias & Irmãs, Lda.-Couteiro Mor, o "Fórum Económico do Concelho de Montemor-O-Novo - Ciclo do Conhecimento/Sector Agro-Alimentar", um evento realizado no âmbito do Projecto WINETech, apresentando à comunidade vitivinícola da região Alentejo os progressos deste projecto SUDOE. Este workshop reuniu empresas, adegas, produtores e algumas entidades do sector agro-alimentar regional, interessados nos produtos e resultados do WINETech.

ADRAL prevê realizar ainda outro workshop no âmbito do projecto, em meados de Dezembro, em Portalegre (no Norte Alentejano).



### WINETech divulgado no Workshop "Enoturismo, Novas Culturas, Empreendedorismo: Três realidades, um único propósito"

Evento organizado pela Câmara Municipal de Cuba, no passado mês de Setembro no Auditório da Biblioteca Municipal deste município. A ADRAL esteve presente, encontrando aqui mais uma oportunidade de promoção do projecto WINETech.

### WINETech na Assembleia do grupo de experts "Lien de la Vigne" em Paris, França

WINETech deu-se a conhecer no âmbito do workshop "Partenariat Public-Privé", que reuniu representantes de diferentes países vitivinícolas do mundo, no dia 21 de Outubro de 2011 em Paris. Jean-Louis Escudier, Director do INRA UE Pech Rouge e membro da assembleia, foi convidado a apresentar o projecto WINETech e os resultados sobre a procura em I&DT no espaço SUDOE.



### Seminário de difusão WINETech "Controlo de gases dissolvidos em embalagens de vinho" no dia 2 de Dezembro de 2011 em Gruissan, França

Organizado pelo INRA UE Pech Rouge com o objectivo de reunir todos os actores do sector vitivinícola envolvidos na I&DT e em temas relacionados com o oxigénio e gás carbónico no vinho.

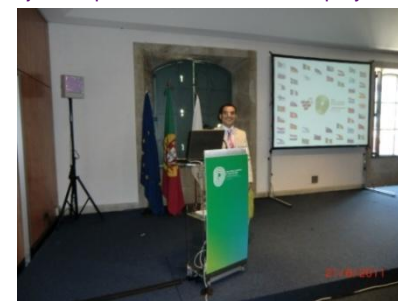
### IV Evento Inter-Regional WINETech no dia 15 de Dezembro de 2011 na Galiza, Espanha

INGACAL e FEUGA, organizam este evento em Santiago de Compostela, aquando da reunião de encerramento do projecto. A iniciativa contará com a participação de representantes das 7 regiões WINETech, além do STC SUDOE. Serão apresentadas os resultados do projecto, apresentações técnicas e duas mesas redondas sobre temas de elevado interesse no sector vitivinícola, e sinergias com outros sectores, como sejam o Alimentar, a Saúde e o Turismo.

## WINETech eventos

### WINETech en el XXXIV Congreso Mundial de la OIV en Oporto

La UCLM acudió al XXXIV Congreso Mundial de la OIV celebrado en Oporto entre el 20 y el 27 de Junio de 2011. Allí presentó parte del trabajo sobre la recuperación de subproductos vitivinícolas que desarrolla en el marco de uno de los proyectos identificados gracias a WINETech. Los representantes de la UCLM se reunieron con otros socios, entre ellos con María Cabrita de la Universidad de Évora y miembro del Comité Asesor WINETech por la región portuguesa del Alentejo. De esta reunión surgió el acuerdo para presentar un proyecto conjunto en la próxima convocatoria de acciones luso-españolas con el fin de estrechar lazos en I+D entre ambas regiones, uno de los objetivos primordiales de nuestro proyecto.



### WINETech en reunión de la PTV (Plataforma Tecnológica del Vino) española

Dos socios del proyecto, Ignacio Oriols en representación de INGACAL y Mª Rosario Salinas en representación de la UCLM, asistieron a la reunión de la Plataforma Tecnológica del Vino española (PTV) celebrada en Madrid el 28 de septiembre de 2011. Fueron convocados junto con otros 15 representantes destacados del sector a nivel nacional para debatir sobre la constitución y funcionamiento de los denominados "Grupos estables" dentro de esta organización. En ella presentaron el trabajo realizado en WINETech sobre la identificación de las demandas de I+D en el espacio SUDOE europeo, con el objetivo de facilitar la definición de las líneas que establecerá la PTV como prioritarias a la hora de ser financiadas con fondos nacionales y regionales en un futuro próximo.



### WINETech en la Asamblea Vitivinícola de Cooperativas Agro-alimentarias C-LM

WINETech dio a conocer las principales líneas de investigación, detectadas en Castilla-La Mancha, en la Asamblea Sectorial Vitivinícola organizada por Cooperativas Agro-alimentarias Castilla-La Mancha, el 2 de septiembre de 2011, en Alcázar de San Juan (CR). Asistieron un centenar de representantes de bodegas coop. a los que se les presentó las principales necesidades manifestadas por un total de 66 bodegas, destacando: la valorización de subproductos, optimización del agua, diferenciación de la uva a la entrada en bodega y la puesta en marcha de cultivos biodinámicos y ecológicos, entre otras.

En el evento se insistió sobre el hecho de que "la transferencia e intercambio de información entre empresas es esencial para seguir avanzando". Toda información sobre los proyectos a desarrollar entre las regiones del área WINETech (Francia, Portugal y España) puede encontrarse en: [www.winetechclm.agroalimentariascslm.coop](http://www.winetechclm.agroalimentariascslm.coop)

### Taller de difusión WINETech, Portugal

ADRAL celebró el 21 de octubre de 2011 en las instalaciones de la Sociedad Agrícola Gabriel Francisco Dias & Irmãs, Lda. - Couteiro Mor el "Fórum Económico do Concelho De Montemor-O-Novo - Ciclo do Conhecimento del Sector Agro-Alimentar", un evento realizado en el marco del Proyecto WINETech, presentando a la comunidad vitivinícola de la región Alentejo los avances de este proyecto SUDOE. Este taller reunió empresas, bodegas, productores y algunas instituciones del sector agro-alimentar regional, interesados en los productos y resultados de WINETech.

ADRAL prevé realizar otro taller de difusión del proyecto a mediados de diciembre en Portalegre (en el norte de la Región Alentejo).



### WINETech en el Workshop "Enoturismo, Nuevas Culturas, Emprendimiento: Tres realidades, un único propósito"

Evento organizado por el municipio de Cuba, el pasado mes de Septiembre en el Auditorio de la Biblioteca Municipal de Alentejo. ADRAL, estuvo presente promoviendo el proyecto WINETech.

### WINETech en la Asamblea del grupo de expertos "Lien de la Vigne" en Paris, Francia

WINETech se dio a conocer en el marco del taller "Partenariat Public-Privé" que reunió representantes de diferentes países vitivinícolas del mundo, el 21 de octubre de 2011 en Paris. Jean-Louis Escudier, Director del INRA UE Pech Rouge y miembro de la asamblea, fue invitado a presentar el proyecto WINETech y los resultados sobre la demanda en I+D+innovacion en el espacio SUDOE.



### Seminario de difusión WINETech "Control de gases disueltos en el acondicionamiento del vino" el 02/12/2011 en Gruissan, Francia

Organizado por el INRA UE Pech Rouge, con el objetivo de reunir todos los actores del sector vitivinícola implicados en la I+D+innovacion y en temas que concierne el oxígeno y gas carbónico en el vino.

### IV Evento Interregional WINETech el 15/12/2011 en Galicia, España

INGACAL y FEUGA, organizan este evento en Santiago de Compostela, en el marco de las reuniones de cierre del proyecto. Con la participación de representantes de las 7 regiones WINETech, además del STC Sudoce. Se presentaran los resultados del proyecto, ponencias técnicas y dos mesas redondas sobre temas de elevado interés en el sector vitivinícola, y sinergias con otros sectores, como son Alimentación, Salud y Turismo.



## Editorial

O projecto **WINETech**, integrado no Programa SUDOE- Interreg IVB encontra-se na sua recta final. O prazo de execução do projecto finaliza no dia 31 de Dezembro do presente ano, sendo que as acções desenvolvidas no seu âmbito permitiram à parceria obter uma visão detalhada da realidade vitivinícola daquilo a que se denomina o "espaço **WINETech**".

A diversidade do sector vitivinícola neste território, tanto a nível regional como inter-regional, o esforço realizado na identificação da oferta, bem como a análise da procura no âmbito da Investigação e Desenvolvimento Tecnológico são os pilares sobre os quais se alicerça a Rede de Serviços de I&DT **WINETech**, constituída ao abrigo deste projecto.

Os serviços implementados pela Rede e o trabalho investido em promoção e transferência resultaram numa perceptível dinamização da I&DT no sector vitivinícola das regiões envolvidas, bem como numa considerável melhoria da cooperação entre o sector empresarial e os agentes de investigação.

Em suma, o trabalho concretizado e a experiência obtida através da cooperação transnacional fizeram com que a Rede Inter-regional **WINETech** seja considerada, actualmente, um agente chave no âmbito da I&DT vitivinícola no Sudoeste Europeu.

O futuro do projecto **WINETech** passa pela manutenção do Consórcio da Rede **WINETech** pelos onze parceiros iniciais e pela continuidade de trabalho nas temáticas desenvolvidas. O objectivo baseia-se na consolidação da I&DT como o factor chave do desenvolvimento competitivo do sector vitivinícola.

Alfonso Ribas Álvarez,  
Secretário Técnico do INGACAL  
Chefe de fila do projecto **WINETech**

## OBJETIVO FINAL WINETech: Identificação de 4 pré-projectos por região

O "**Projecto WINETech, Novas tecnologias em viticultura e produção de vinho**" foi concebido com a finalidade de promover a transferência de tecnologia e melhoria das redes de cooperação entre empresas, adegas e centros de investigação e tecnológicos dentro do sector vitivinícola.

Entre os resultados esperados com a sua implementação, destaca-se a **identificação de 4 pré-projectos por região**. O intenso trabalho com empresas e investigadores, desenvolvido por cada um dos parceiros, permitiu alcançar esta difícil meta, tal como se resume nos pontos seguintes:

- Em **Castilla y León**, **FGULEM** colaborou com 5 adegas para a implementação de projectos de I&DT com um orçamento total de mais de 870 mil euros. Em todos eles desempenhou um papel de destaque o Instituto da Vinha e do Vinho da Universidad de León, responsável pelo desenho técnico dos projectos, bem como a sua execução.
- **FEUGA** e **INGACAL**, na **Galiza**, promoveram 4 pré-projectos abordando entre outros temas, as enzimas imobilizadoras, com um orçamento de aproximadamente mais de 2 milhões de euros, nos quais participam empresas, adegas e investigadores de várias regiões.
- Em **Castilla La Mancha**, **UCLM** e as **Cooperativas Agro-alimentares Rastilha-la Mancha**, identificaram um total de 9 pré-projectos sobre temáticas tão diversificadas como o zoneamento, a

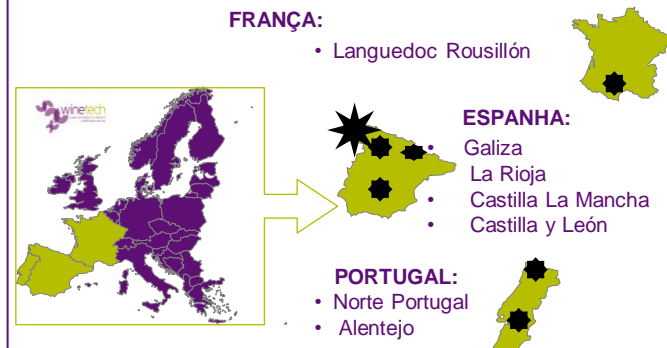
determinação da qualidade da uva ou o aproveitamento de subprodutos. Na sua definição participaram diferentes entidades das regiões da área **WINETech**.

- Em **La Rioja**, a **Cámara de Comercio**, centrando-se nas principais necessidades detectadas no projecto **WINETech**, encontra-se a promover pré-projectos de colaboração entre investigadores do CIDA-ICVV sobre zoneamento e controlo de produção entre outros, nos quais se conseguiram envolver empresas de outras regiões.
- Na região **Languedoc-Roussillon**, o **INRA** - Unité Expérimentale de Pech Rouge, em parceria com o Grupo ICV, identificou um total de 4 pré-projectos de I&DT de colaboração de âmbito regional, além de 1 projecto em processo de validação para a obtenção de financiamento e 1 projecto em execução.
- No **Alentejo**, **ADRAL** identificou os seus pré-projectos com o apoio da Universidade de Évora, tendo entre os 4, pré-projectos de colaboração entre a Universidade de Évora, a empresa Monte da Comenda Agro-turismo, Lda., a Fundação Eugénio d'Almeida, a Adegas Cooperativas de Borba e uma das regiões associadas ao projecto.
- No **Norte de Portugal**, **UERN** promoveu 4 pré-projectos, 3 deles centrados na redução da utilização de pesticidas e 1 dedicado à actividade anti-fúngica de extractos de plantas e óleos essenciais de plantas aromáticas e medicinais.

## PROJECTO WINETech: Visão global

### 1. O "GRUPO WINETECH"

O Projecto "**WINETech**" – **Novas Tecnologias em Viticultura e Produção de Vinho** foi concretizado ao abrigo do programa SUDOE INTERREG IV B, com o objectivo comum de promover a transferência de tecnologia no sector vitivinícola. Do seu desenvolvimento resultou a cooperação das seguintes 7 regiões pertencentes a 3 países da UE:



Dentro destas regiões, foram 11 as entidades que tornaram possível a realização do projecto:



### 2. INSTRUMENTOS DE TRABALHO

De forma a atingir o seu objectivo, o **WINETech** centrou-se na criação de 3 instrumentos: Análise da Procura Científico-Tecnológica, com o intuito de adquirir um conhecimento detalhado das principais necessidades de inovação das adegas de cada uma das regiões (60 necessidades detectadas com base na realização de entrevistas e questionários às empresas); Análise da Oferta Científico-Tecnológica, rumo ao conhecimento dos recursos de I&DT existentes nos centros de investigação da área **WINETech** (263 unidades de investigação identificadas); e Matriz Cruzada de Oportunidades de Colaboração Científico-Tecnológica, resultante do cruzamento das análises anteriores, através do qual se concebeu uma ferramenta rápida e visual para localizar as unidades de investigação existentes na área **WINETech** com oferta científico-tecnológica.

Estes instrumentos permitiram a implementação da **Rede de Serviços de Promoção da I&DT no Sector Vitivinícola**, um conjunto de serviços desenhados para facilitar a aproximação e o conhecimento entre os sectores empresarial e científico-tecnológico que resulte numa maior inovação e transferência de tecnologia.

No âmbito desta Rede foram criadas duas importantes bases de dados para o sector: o **E-Catálogo**, onde se podem consultar os principais trabalhos e serviços de investigadores, de centros tanto públicos como privados, das 7 regiões do projecto e a **E-Catálogo Base de Dados de Empresas Vitivinícolas** com mais de 2.600 empresas do sector na área **WINETech**, registadas.

Foram implementadas melhorias na difusão activa de

informação de interesse para o sector. Foi criado um **Guia de Oportunidades Financeiras regional, nacional e europeu** com informação actualizada das linhas de apoio para projectos de I&DT e foram também elaborados os **Relatórios de Vigilância Tecnológica** com o propósito de avisar o destinatário sobre qualquer inovação científica ou técnica susceptível de criar oportunidades ou ameaças no sector.

Além disso, foram publicados, incluindo o presente, 5 **Boletins WINETech** nos quais se deram a conhecer os principais resultados e progressos do projecto, tendo sido também editadas 2 **Revistas WINETech** com notícias e artigos de conteúdo científico e divulgativo, de interesse para o sector vitivinícola.

Com a ideia de aproximar ao sector a informação científico-tecnológica existente, foram organizados um grande número de eventos em cada uma das 7 regiões **WINETech**. Destacam-se os 3 **Eventos Inter-Regionais** realizados em Languedoc-Rousillon, Alentejo e La Rioja, que contaram com um grande apoio por parte do sector. Pendente de realizar está ainda o quarto e último evento inter-regional, que terá lugar no dia 15 de Dezembro na Galiza. Importa também referir os mais de 25 **Workshops Temáticos e Técnicos e Seminários de Difusão**, nas distintas áreas pertencentes ao projecto.

### 3. CONCLUSÃO

O projecto **WINETech** é um claro exemplo do bom resultado da cooperação entre regiões quando as entidades de um mesmo sector trabalham em prol de um objectivo comum.

A dedicação dos parceiros permitiu lançar a Rede **WINETech**, convertendo-a numa marca de referência e sinónimo de esforço destinado a melhorar a competitividade e produtividade do sector vitivinícola. O principal resultado alcançado com as suas actividades e serviços foi a **promoção de 4 pré-projectos de I&DT por região**.

Assim, o projecto é finalizado com sucesso, não devendo este facto traduzir-se numa desaceleração da actividade da Rede. É necessário **trabalhar mais e melhor. Trabalhar mais**, uma vez que a experiência destes meses permitiu a **deteção de debilidades do sistema de I&DT** que não foram consideradas aquando da elaboração deste projecto por falta de conhecimento dos parceiros. **Trabalhar melhor**, no sentido de se introduzirem pequenas **melhorias nas actividades** já desenvolvidas, a fim de torná-las mais efectivas e eficazes.

Exemplificando, tem de se criar uma rede de experts que sirva para avaliar projectos de forma cruzada entre regiões. Um apoio mútuo para avaliar e certificar a qualidade dos projectos com a marca **WINETech**, que funcione como uma incubadora de projectos, mas também uma estrutura de intercâmbio de pessoas e serviços.

Por outro lado, a tecnologia aplicada ao mundo da vitivinicultura tem vindo a melhorar significativamente, mas numa situação de crise como a actual torna-se ainda mais evidente a necessidade de inovação. Por vezes, as diferentes velocidades a que funcionam a empresa e a entidade fornecedora de tecnologia comprometem o aumento do nível de colaboração entre ambas, sendo que detectamos, sem dúvida, a necessidade de uma transferência mais eficiente.

O projecto **WINETech**, agora que a parceria se encontra num estado de maturidade mais elevado, reúne condições para expandir a rede, melhorando os serviços e apoios a adegas, empresas e centros de investigação. É necessário fazer um esforço na comercialização da marca **WINETech** ambicionando convertê-la, aos olhos da potencial procura de serviços da Rede, na "**Maior Plataforma de I&DT do Sul da Europa**".